Poética de la traducción

Historia, teoría y práctica

Autores

Willis Barnstone, Jorge Brash

Sinopsis

¿Cuáles deben ser las cualidades de una traducción? ¿Cuáles sus principios? ¿Deben existir reglas o tratados? ¿Es una disciplina, un oficio, una profesión? Poética de la traducción de Willis Barnstone es un alarde de composición por parte de Jorge Brash. Aquí, la labor de traducción cumple un doble papel: por un lado, la de traducir un libro que se convertirá en un clásico del tema en nuestra lengua y, por otro, poner en ejercicio la poética planteada por Barnstone.Hay quienes han llamado a sus traducciones aproximaciones, versiones, interpretaciones; sea como fuera, hay un antes y un después de Babel, es decir, un antes y un después del ejercicio de trasladar de una lengua a otra lo escrito.Se ha dicho innumerables veces, y en distintas épocas, que el poeta es el intermediario entre los dioses y los seres humanos. El lector de Poética de la traducción descubrirá que, para Barnstone, el traductor es una suerte de conciliador entre una lengua y otra. En palabras de Barnstone/Brash: “La traducción es el arte de la revelación. Hace que lo desconocido se vuelva conocido”.



Impreso

Año de publicación: 2024

Presentación: B5:Tankobon (Tapa blanda o Bolsillo)

Tamaño: 26 x 16 x 2.5 cm

Número de páginas del contenido principal: 428 Páginas

ISBN13: 9786078969616

$240 MXN

WB

Sobre el autor

Willis Barnstone

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen

JB

Jorge Brash

Palabras clave

Traducción e interpretación; Versiones de la biblia; Historia; Willis barnstone

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen